

2025年10月23日-堂區消息



常年期第三十主日

德訓篇 35:12-14, 16-18

聖詠34:2-3, 17-18, 19, 23

弟茂德前書4:6-8, 16-18

路加福音18:9-14

天主會偏心嗎？

讀經一確切指出，天主確實關心每一個人，但特別關注貧窮、弱勢、受壓迫者、寡婦和孤兒的呼求。（這就是為什麼教會優先考慮窮人的原因。見天主教教理問答，第2443-2449條。）

耶穌在福音中的比喻，將那些自認清高的宗教領袖與被輕視及不義商人的祈禱作對比。問題是：誰是正義的？關鍵是謙虛。



❖ **為**什麼天主確實關心每一個人，但特別關注貧窮、弱勢、受壓迫者？

❖ **關**於我自己的祈禱，這告訴了我什麼？

❖ **因**為好的祈禱會帶來好的行動，我會為那些急需幫助的人做些什麼慈悲善工？



梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網 2025年10月20日

教宗：新冊封的聖人是希望與愛的光輝標記

在冊封新聖人後的第二天，10月20日，教宗接見了專程從世界各地來到梵蒂岡參與封聖大典的信眾。教宗敦促大家效法這些聖人的芳表，以實現亞美尼亞的和解、委內瑞拉的團結，讓所有人都能享有尊嚴。

“我們昨天宣布為聖人的男女，對我們所有人而言，是希望光輝的標記，因為他們為了基督和兄弟姐妹而奉獻了自己的生命”。教宗良十四世10月20日在梵蒂岡保祿六世大廳接見參與封聖大典的朝聖者時，以上述話語概述了這七位新聖人的生命。他們的生命之所以變得非凡，是因為天主的愛激勵並支撐他們，使他們為弱勢群體奉獻自己，捍衛信仰的真理，並在愛德中不向困難屈服。隨後，教宗從每一位新聖人汲取出對我們當今世界具有啟發意義的訊息，特別是在面對社會不公時。



梵蒂岡新聞網 2025年10月19日

教宗：聖人不是某種理想的捍衛者，而是基督之愛的見證人

10月19日主日，慶祝世界傳教節當天，教宗良十四在聖伯多祿廣場為七位真福舉行封聖大典。在這七位真福中有兩位殉道者，三位修女，以及兩位平信徒。教宗在彌撒講道中詳細闡述了祈禱與信德的重要性，在天主上智安排的希望中生活和行動。

教宗強調，儘管新聖人的事蹟、生活時代和信仰旅程各不相同，但他們都表現出“藉著天主的恩寵，他們使信德的燈火常燃，甚至他們自己也成為能夠傳播基督之光的燈火”。教宗希望他們的代禱能幫助“處在磨煉中”的信眾，激勵信眾走向“成聖的共同聖召”。

為了讓信德日益增長，教宗強調祈禱的重要性，“正如我們從不厭倦呼吸，我們也要從不厭倦祈禱！正如呼吸維繫肉身的生命，祈禱亦滋養靈魂的生命。事實上，信德在祈禱中表達出來，而真誠的祈禱則使信德變的活潑”。教宗以“不義判官和寡婦的比喻”（路十八1-8）再次重申了這份聯繫，因寡婦的“堅持不懈”，最終促使法官採取行動，為她伸冤。教宗指出，“這份堅毅的精神，為我們是一個美好的榜樣，特別是在考驗和磨難的時刻”。



人生感語

讓那道刺破沉沉黑夜的光明，在你的
內心綻放一朵朵大樂的蓮花。

小和尚手持燈盞，問師傅：“我手持光明，為什麼還能看到自己的陰影呢？”

“你把手中的燈盞舉高點，再舉高點。現在，你再看自己的陰影，有什麼變化呢？”師傅問。

“我手中的燈盞舉得越高，我身體的陰影就縮得越短、越小。”小和尚說。

“你把手中的燈盞一直舉過頭頂，看又會怎樣呢？”師傅對小和尚說。

小和尚把手中的燈盞高舉到頭頂，發現自己腳下的陰影不見了。為什麼把燈盞舉到頭頂陰影就不見了呢？“那是因為你把光明放到了自己至高無上的位置。

師傅說，“當你將光明當作內心最神聖的東西去推崇、去敬仰，光明自然會照亮你生命的每一個角落。”





所有不滿的後面，都有一個你認為的應該。

“應該”是痛苦之源。沒有人會完全按照你的標準行動。

有一種深淵叫“應該”。如果僅僅因為對方是你的父母、孩子、姐妹兄弟、叔舅姨姑、朋友、愛人，你就認為他們應該為你做什麼，就必須對你負責任，因為他們沒有滿足你的期望，就得背負理所當然的譴責，也就是所有和你有關係的人，就自然而然地欠了你一生還不清也說不清的債務一樣。

我們每一個人，無論對方是誰，得到過幫助就應該學會感恩戴德，沒得到幫助，理所應當自己擔當，沒有人欠你。

當現實和你的預期不同時，先別急著抱怨，而是懷著好奇，問為什麼？然後再去改變可以改變的，接受不能改變的。這樣長期堅持下去，就不會經常跟自己過不去，跟別人過不去了。

如果在一段關係中，感到疲憊不堪，這關係一定有了問題。

而且問題是：你用了太多的時間對抗、逃避、煩亂；你想了太多的應該、不應該、公平、不公平、誰對誰錯；你用了太多的精力想讓對方按你的標準和管道說話、做事。

但事實上，每個人骨子裡都希望隨心所欲，所以人與人之間會有衝突，而健康的關係是在自律和任性之間找到平衡。





扔下的石頭

在一次宴會上，馬克吐溫與一位女士對坐，出於禮貌，說了一聲：您真漂亮！那位女士卻不領情，高傲地說：可惜我無法同樣來讚美您！

馬克吐溫委婉平和地說：那沒關係，你可以像我一樣，說一句謊話就行了。

那位女士羞愧地低下了頭

感悟：你扔下的石頭，絆倒的往往是你自己



10月28日-慶日



聖西滿，聖猶達，達陡(宗徒)

熱誠者西滿

宗徒西滿的名字之所以被冠以「熱誠者」的稱號，是因為他向來恪守猶太法典。聖人是耶穌最早期的跟隨者之一，西方傳統說他在埃及宣講福音，而後與聖猶達一同前往波斯，並在該處殉道。

聖猶達，達陡 絕望處境的主保

聖猶達是耶穌的十二位宗徒之一，又被稱為達陡，是雅各伯的兄弟（猶1）。早期的教會學者告訴我們，聖人在猶大、撒瑪黎雅、依杜默雅、敘利亞、美索不達米亞與利比亞一帶宣講福音。

聖人就是那位在最後晚餐時詢問耶穌「主，究竟為了什麼祢要將自己顯示給我們，而不顯示給世界呢？」（若十四22）。關於他的生平，我們所知不多；相傳他與聖西滿一同在波斯殉道。



堂區報告



十一月為煉靈月，為追思已亡之信友，阮神父會於彌撒中為亡者祈禱，如教友想為先人獻上祈禱，請在教堂側門入口處的名冊上寫上先人之名字，或將名字用電郵送到辦事處。

olph@telus.net



11月01日星期五

阮神父、林執事、牧靈關愛組成員及一眾教友，將於11月1日（星期六）早上明恭聖體後前往聖瑪利墓園、山景墓園、伊甸墓園及皇后公園墓園為亡者祈禱；特別為已故麥振群神父、王榮和神父、去世教友及親友恩人祈禱。

今年前往墓園校巴將由牧靈關愛組提供，由於校巴座位有限，如有興趣一起同行，請聯絡 林執事 或牧靈關愛組報名。當天將提供午餐盒，費用每位三元。

Eye Glasses Donation

We are collecting single vision glasses, bi-focal glasses, blue light, reading, and non-prescription sun glasses. All eye glasses will go to the Canadian Lions Eyeglasses Recycling Center.

Collection dates are:
October 26 & November 2
Drop box locations: Church entrance and side entrance

Their Mission

Their mission is to provide recycled eye-wear free of charge to people in need including Children and adults

For more information please scan the QR



Canadian Lions
Eyeglass recycling



Scouts

童軍

眼鏡捐贈

我哋而家正喺收集各類眼鏡，包括單光眼鏡、雙光眼鏡、防藍光眼鏡、老花眼鏡同埋無度數太陽眼鏡。所有收集到嘅眼鏡都會送去加拿大獅子會眼鏡回收中心

收集日期：
10月26日及11月2日
收集箱位置：教堂正門同側門

他們的使命

佢哋嘅使命係為有需要嘅人士，包括兒童同成年人，免費提供回收再用嘅眼鏡。

如需更多資訊，請掃描二維碼。



加拿大獅子會
眼鏡回收



10月21日在Agnes 和 Patrick Chu 家舉行家庭玫瑰經聚會及由阮神父祝聖他們的新房子，街坊好友也齊來祈禱。

Family Rosary and house blessing by Fr. Nguyen at Agnes and Patrick Chu's new home on Oct 21. Neighbours & good friends also joined the prayer gathering.



10月18日在Justina Tong 家舉行家庭玫瑰經聚會， 好友到來一起唸玫瑰經，最後還切蛋糕提早慶祝阮神父下週的生日。

Family Rosary was at Justina Tong's home on October 18. Friends came to pray Rosary together. They even cut cake and sing birthday song to celebrate Fr. Joseph's birthday in advance.



10月19號公教家庭舉行本年度第一次敘會及選舉。24個家庭齊聚一堂，共享午餐。大家有說有笑，加深彼此聯繫，在主內共融，邁向基督。

CFF held its fellowship gathering and election on October 19. 24 families came together in the Lord, sharing lunch and deepening their connection as they journey forward in faith.



輔祭團於10月19日下午舉行本學年的第一次新舊團員培訓，並進行了團隊凝聚活動和遊戲。

Altar servers had their first training and review for the school year on Oct 19 afternoon, with team building activities and games.

牧靈關愛組代表於10月19日早上11時30分彌撒前帶領教友頌唸玫瑰經。

Pastoral Care Team representatives led parishioners in praying the Rosary on October 19 before 11:30 a.m. Mass.





在上禮堂舉行了「新舊相遇青年聚會」。聚會以晚餐及介紹新家庭開始。隨後，青年們參與團隊活動和遊戲，藉此彼此認識、加深連結，並在基督內建立歸屬感。



聖母軍團員於10月18日邀請阮神父吃午餐，提早為阮神父賀壽，飯後甜品是壽飽，增添喜氣！

Members of the Legion of Mary invited Fr. Joseph for lunch together on October 18, to celebrate Fr. Nguyen's birthday in advance. The dessert after meal was longevity buns, noting long life!



King Yau 於10月18日在Bethany Nursing Home 接受阮神父給他授洗。感謝天主，King在各親友見證下，答應天主的召叫，加入教會的大家庭。

King Yau received baptism from Fr. Nguyen at Bethany Nursing Home on October 18. Thanks be to God, King, in the presence of family and friends, responded to God's call and joined the Church family.



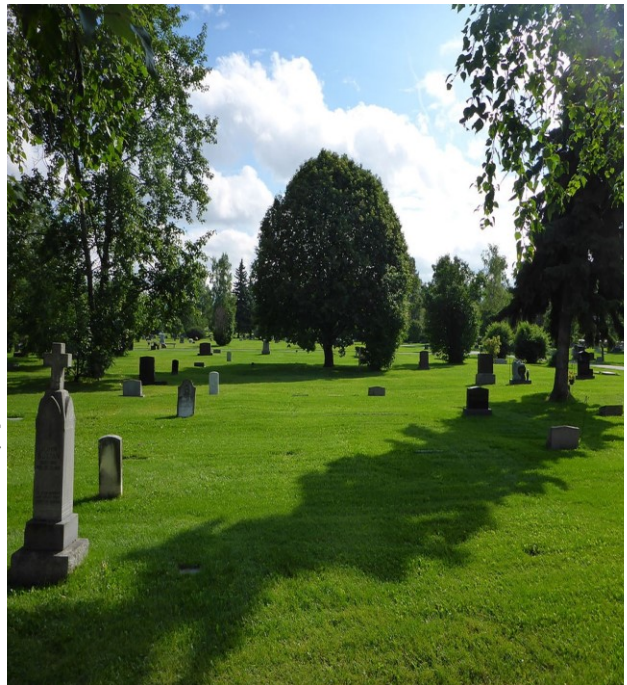
安息主懷通功代禱

徐惠玲姊妹，於2025年10月10日蒙主寵召，享年87歲。

守靈祈禱於11月27日(星期四) 晚上6:00 pm 於永援聖母堂舉行。

殯葬彌撒將於11月28日(星期五)10:30 am 開始唸玫瑰經，11:00 am 殯葬彌撒於永援聖母堂舉行。

懇請主內弟兄姊妹，為亡者代禱。求主賜以永安及永光照之，息止安所。





上主日奉獻: \$ 6,809

普世傳教節:\$2,790

Financial Statements

		2025 第三季	2024 第三季	% Change
收入	Income :			
彌撒奉獻	Mass Collections (1)	\$ 66,124.00	\$ 67,850.05	-3%
其他捐獻	Other Donations	\$ 6,440.94	\$ 20,252.67	-68%
其他收入	Other Incomes	\$ 17,123.02	\$ 31,389.83	-45%
總收入	Total Income (2)	\$ 89,687.96	\$ 119,492.55	-25%
支出	Expenses :			
薪金及福利	Salaries and Benefits	\$ 12,549.47	\$ 12,851.05	-2%
水電瓦斯費	Utilities (3)	\$ 4,784.89	\$ 8,431.81	-43%
維修費用	Repair and Maintenance	\$ 3,566.42	\$ 2,584.63	38%
保險費用	Insurance	\$ 12,535.38	\$ 11,793.00	6%
辦公室費用	Office Expenses (4)	\$ 3,084.58	\$ 1,396.42	121%
教區行政費用	Diocesan Support	\$ 11,469.00	\$ 10,833.00	6%
堂區活動	Church Programs (5)	\$ 2,243.81	\$ 2,747.39	-18%
聖堂支出	Church Operating Expenses	\$ -	\$ 1,384.70	-100%
總支出	Total Expenses	\$ 50,233.55	\$ 52,022.00	-3%
第三季	Surplus/Loss (6)	\$ 39,454.41	\$ 67,470.55	-42%

- (1) Mass Collection -3% 彌撒奉獻比去年同期-3%
 (2) Total Income -25% 總收入比去年同期 -25%
 (3) Utilities -43% 水電瓦斯費比去年同期 -43%
 (4) Office Expenses +121% 辦公室費用比去年同期+121%
 (5) Church Programs -18% 堂區活動用比去年同期-18%
 (6) Third quarter profit -42% 第三季盈餘比去年同期-42%



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

亞省教育廳認可
亞省最大的祖裔語言學校
華文教育示範學校
加拿大註冊慈善機構



註冊或了解詳情

唯一與卡城公立教育局合作，提供 International Baccalaureate (IB) 中文課程的學校
高中每年級 5 學分，共可獲亞省教育廳 15 個高中學分，中文成績可用作報讀大學

- 普通話及粵語課程（設有獎學金和助學金）
 - 主流班：三歲至十二年級（高中 IB 中文及 AP 中文輔導課程）
 - 初學者中文班 Chinese as a Second Language: 一至十二年級（高中 IB 普通話初學者班）
 - 高中函授課程 Independent Studies
- 興趣班：網上英文輔導、網上雅思培訓、數學輔導、羽毛球、親子中文唱遊
- 成人班：交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、普通話、粵語、中醫養生



校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9:30 am - 5 pm 星期五 Friday 9:30 am - 12:30 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級普通話、粵語語文老師及興趣班導師 請電郵履歷至本校，合則約見



中天地產

李子豪 | 新房定制 二手房買賣
卡爾加里專業地產經紀



Cell: **403-926-9938**
贏在專業，勝在盡心

微信號：zzzihao666



馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email : pete.fung@insureline.com
Website: www.clearcutinsurance.ca

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

保險專才為你服務



formula
AUTO SERVICES LTD
方程式
汽車服務有限公司

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A] : 4623 -12St N.E
Formula.evelyn@gmail.com

Jewels By Lisa

- ❖ Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- ❖ Gemologist Appraisal
珠寶鑑定
- ❖ Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018

週三至週六 11:00 AM - 5:00 PM

启航建材五金

FORTUNE BUILDING SUPPLY

#421 4615 112 AVE SE CALGARY AB T2C 5J3

Office: 587-577-6908

本店主营水暖,电的配件及其他产品

- ❖ 冰箱,洗衣机的各种软管
- ❖ 进水管的各种配件及出水管BS,PVC各种配件
- ❖ Deck螺丝和Drywal螺丝
- ❖ 电盒,开关,插座等
- ❖ LED灯,各种型号的油漆滚筒及油漆工具
另:承接各种大小工程
- ❖ 室内装修翻新地板铺装,墙面粉刷,厨房卫生间改造,门窗更换
- ❖ 水电改装:水管,电线等线路改造升级,确保安全使用
杂工维修与维护
- ❖ 墙面修补,局部地板更换,满足需求
- ❖ 各类安装灯具,厨卫设备安装更换(如水龙头,马桶等)

服务优势:全程跟进,任何问题迅速解决琐碎杂活轻松搞

联系我们: 647-980-7698 (英语,普通话) HONG
587-999-0819 (普通话) John



Olive Medical Clinic

Effective June 01, 2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址

Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866



LS

**Chartered Professional
Accountant**

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD

SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

ECC, MCC, ACC

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@yahoo.com



I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

Jenny: 403-667-1877 自動 & 手動 擋 Ivan: 403-540-4554



Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生
註冊驗屋師

專業房屋檢查

Anthony Ma

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338

Mr. Anthony.Ma@gmail.com

英國粵語

English, Mandarin, Cantonese



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri : 10 Am to 6Pm

星期六 / Saturday : 9Am to 6Pm

星期日 / Sun : 9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)







Program Feature:

- ◆ Authentic Montessori Daycare
- ◆ Prepared Environment
- ◆ Bilingual Environment
- ◆ Multi-Age Learning
- ◆ Individual Learning



September 2025 Enrollment

19 months - 6 years

Register Now

And receive a 10% Grand Opening Discount

Contact us for more information:

587.577.4180

admin@olphmc.org

www.olphmc.org

Also on social media:  

Contact us for more information:

"Education should no longer be mostly imparting of knowledge, but must take a new path, seeking the release of human potentialities." Maria Montessori

North Calgary Location
 3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834
(Just 10 minutes from Our Lady of Perpetual Help Church)

South Calgary Location
 5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

Services and Prices Online
Catholic Family Owned



EVAN J. STRONG

FUNERAL SERVICES

www.evanjstrong.com

❖ 服務殯儀

❖ 經驗老練

❖ 豐儉由人

❖ 保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY

Chapel of the Bells
2720 Centre Street North
Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.
Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.
Heritage
1708 16 Avenue N.W.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.
Calgary Crematorium
3219 4 Street N.W.

403-243-8200
info@mhfh.com



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 – 18 Avenue SW
www.leydens.com

*Over 75 Years of Service
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403 - 818 - 9975